



Comunità Alta Valsugana e Bersntol

Tolgamoà'schèft Hoa Valzegu' ont Bersntol

Provincia di Trento

SERVIZIO SOCIO-ASSISTENZIALE ED EDILIZIA ABITATIVA

DETERMINAZIONE
del Funzionario Responsabile

Numero generale **189** di data **15/02/2021**

Oggetto: affidamento diretto del servizio di mediazione linguistica e culturale per utenti della Comunità Alta Valsugana e Bersntol. CIG Z7330A1D89

Assunta da:

Pergine Valsugana, 15 febbraio 2021

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
dott.ssa Francesca Carneri

Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi degli art. 20 e 21 del "Codice dell'amministrazione digitale" (D.Leg.vo 82/2005).

**OGGETTO: affidamento diretto del servizio di mediazione linguistica e culturale per utenti della Comunità Alta Valsugana e Bersntol.
CIG Z7330A1D89**

LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO SOCIO – ASSISTENZIALE E EDILIZIA ABITATIVA

L'art. 3 della Costituzione sancisce al co. 1 il principio di uguaglianza formale: *“Tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono eguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali e sociali”*; il co. 2 assegna efficacia sostanziale al principio prevedendo che *“E` compito della Repubblica rimuovere gli ostacoli di ordine economico e sociale, che, limitando di fatto la libertà e l'uguaglianza dei cittadini, impediscono il pieno sviluppo della persona umana e l'effettiva partecipazione di tutti i lavoratori all'organizzazione politica, economica e sociale del Paese”*.

Richiamato il “Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero” approvato con D.lgs. 286/1998, il quale prevede che allo straniero comunque presente alla frontiera o nel territorio dello Stato sono riconosciuti i diritti fondamentali della persona umana previsti dalle norme di diritto interno, dalle convenzioni internazionali in vigore e dai principi di diritto internazionale generalmente riconosciuti e che allo straniero è riconosciuta parità di trattamento con il cittadino relativamente alla tutela giurisdizionale dei diritti e degli interessi legittimi, nei rapporti con la pubblica amministrazione e nell'accesso ai pubblici servizi, nei limiti e nei modi previsti dalla legge.

L'art. 2 della Legge Provinciale 13/2007 prevede tra i principi e le linee metodologiche il diritto all'aiuto e all'emancipazione di coloro che si trovano in stato di bisogno, anche temporaneo e il potenziamento delle attività di prevenzione del disagio sociale attraverso la rimozione delle cause che possono determinare l'insorgere degli stati di bisogno.

L'art. 6 della stessa Legge Provinciale individua i destinatari degli interventi nei cittadini dell'Unione Europea, negli stranieri e negli apolidi aventi residenza anagrafica in un comune della Provincia di Trento, che si trovano in uno stato anche temporaneo di bisogno effettivo o potenziale; il comma 3 di questo articolo prevede inoltre che sono garantiti degli interventi a carattere indifferibile anche alle persone comunque presenti sul territorio provinciale.

L'art. 33 della Legge Provinciale sopra indicata stabilisce le finalità degli interventi di prevenzione, promozione e inclusione sociale, tra i quali figurano le seguenti: “evitare l'insorgenza di disagio o di altre forme di emarginazione; attivare e sviluppare una maggiore attenzione alle problematiche ed ai bisogni sociali; tra gli interventi sono previste: “attività di mediazione culturale per l'integrazione degli stranieri”.

Preso atto che il Servizio Socio Assistenziale svolge nei confronti degli stranieri un'importante attività di sostegno e consulenza nel momento della prima accoglienza e nel successivo periodo di inserimento; atteso che generalmente si tratta di singoli o di famiglie da poco presenti sul territorio nazionale o provinciale e quindi non ancora in possesso di idonee proprietà linguistiche.

Rilevato altresì che i differenti codici linguistici e culturali rendono difficoltoso e spesso impossibile lo scambio di informazioni e notizie, precludendo la possibilità di aiuto e di presa in carico da parte del Servizio, nonché un corretto e veloce inserimento sociale.

Accertato pertanto che l'Amministrazione necessita di un supporto specialistico di interpretariato (traduzione verbale e scritta) con lo scopo di agevolare l'incontro tra gli operatori sociali e gli utenti stranieri per permettere una reciproca e corretta trasmissione delle informazioni.

In data 27 gennaio 2021 è stata richiesta la formulazione di un preventivo per il servizio in oggetto alla Cooperativa Sociale CITTA' APERTA (n. prot. 1621/3.5), considerato il buon livello del servizio svolto negli ultimi anni per la Comunità Alta Valsugana.

In data 28 gennaio 2021 la Cooperativa sopra indicata ha formalizzato il preventivo richiesto (prot. n. 1747), prevedendo un costo orario di servizio pari a € 26,00/ora Iva 22% esclusa e € 0,45/KM Iva 22% esclusa per il rimborso chilometrico.

Ritenuto il sopra richiamato preventivo congruo, economicamente conveniente e corrispondente alle esigenze dell'Amministrazione.

Considerata la professionalità e la competenza già dimostrate in passato dal suddetto Operatore Economico.

Ritenuto opportuno preventivare un utilizzo del servizio di 7 ore e rimborsi chilometrici per 250 km, nel periodo intercorrente dalla data di esecutività della presente determinazione al 31 dicembre 2021.

Accertato che per l'affidamento del servizio in oggetto, visto il limite di spesa, ricorrono i presupposti per il ricorso alla trattativa diretta come previsto dall'art. 21 comma 4 della L.P. 19.07.1990 n. 23 e ss.mm.ii..

Considerato che, ai sensi dell'art. 36 ter1 comma 6 della L.P. 23/1990, l'importo dell'affidamento è inferiore alla soglia ivi indicata e che pertanto è possibile effettuare l'acquisizione senza ricorrere al mercato elettronico o agli strumenti elettronici di acquisto gestiti dalla Provincia Autonoma di Trento o da CONSIP s.p.a..

Valutato che data la particolare fattispecie del servizio oggetto del presente affidamento, inquadrabile come mero servizio di natura intellettuale, ai sensi dell'art. 26 comma 3 del D. Lgs. 81/2008 non è previsto obbligo di redazione del DUVRI.

Visto il Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC) richiesto preventivamente dallo scrivente Servizio e risultato regolare e valido fino al 11 marzo 2021.

Visto il certificato d'iscrizione alla Camera di Commercio, Industria, Agricoltura e Artigianato di Trento per attività conformi a quelle previste per l'incarico oggetto del presente provvedimento.

Preso atto che dalla consultazione del database del Casellario delle imprese tenuto da ANAC – agli atti – non risultano annotazioni a carico dell'aggiudicatario.

Visti il Piano triennale di prevenzione della corruzione e della trasparenza della Comunità 2020-2022, approvato con deliberazione del Comitato Esecutivo n. 9 dd. 27/01/2020 e il Codice di comportamento dei dipendenti della Comunità, approvato con deliberazione della Giunta n. 191 dd. 30/12/2014.

Preso atto che le disposizioni del Piano triennale di prevenzione della corruzione e della trasparenza e del Codice di comportamento si applicano anche all'affidatario del presente provvedimento, obbligato al loro rispetto dal momento dell'avvenuta esecutività dello stesso, pena risoluzione del rapporto contrattuale.

Visto il Bilancio di Previsione finanziario 2021-2023 approvato dal Commissario con decreto n. 10 dd. 12 novembre 2020 e successive variazioni.

Vista la Legge Provinciale 16 giugno 2006 n. 3 e ss.mm.

Visto lo Statuto della Comunità Alta Valsugana e Bersntol ed in particolare l'art. 77 in base al quale gli atti regolamentari e di organizzazione del Comprensorio Alta Valsugana si applicano, in quanto compatibili, fino all'entrata in vigore della corrispondente disciplina adottata dalla Comunità.

Visto il Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018 n.2.

Visto il Regolamento di attuazione dell'ordinamento finanziario e contabile degli enti locali, approvato con D.P.G.R. 27 ottobre 1999, n. 8/L.

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione del Consiglio della Comunità n. 40 dd. 16 dic. 2019.

Vista la Legge Provinciale 9 dicembre 2015, n. 18 e il Decreto Legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

Visto il Decreto del Commissario n. 59 di data 24 dicembre 2020 con il quale la sotto firmata è stata nominata Responsabile del Servizio Socio Assistenziale e Edilizia Abitativa.

Vista la deliberazione n. 9 dd. 27 gennaio 2020 ad oggetto: “Legge 6 novembre 2012, n. 190, “Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione”. Aggiornamento del Piano triennale di prevenzione della corruzione e della trasparenza della Comunità 2020 – 2022.

Accertata la propria competenza all’adozione della presente determinazione, in conformità a quanto disposto dallo Statuto della Comunità, dal Regolamento di Organizzazione degli Uffici e dei Servizi approvato con deliberazione assembleare n. 9 di data 5 maggio 2003 e ss.mm., dalla deliberazione della Giunta comprensoriale n. 109 di data 29 maggio 2008 e con deliberazione del consiglio n. 3 di data 3 febbraio 2020 e dal Piano esecutivo di gestione approvato con Decreto del Commissario n. 23 di data 30 novembre 2020.

DETERMINA

- 1) di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, all’Associazione Città Aperta Società Cooperativa Sociale con sede in via Vicenza 5 38068 Rovereto C.F. e P.I. 01903380226 l’incarico anno 2021 per il servizio di mediazione culturale e linguistica alle seguenti condizioni e importi:

- le richieste di interventi di mediazione da parte dell’assistente sociale devono essere fatte via mail a segreteria@coopcittaaperta.it e per conoscenza a aichamesrar@hotmail.com nonché al referente amministrativo, utilizzando i moduli predisposti dal Servizio; l’Associazione risponderà per confermare la presenza ed il nominativo del mediatore che interverrà all’incontro indicando anche i km presunti che lo stesso mediatore esporrà. L’attivazione dell’intervento, entro il limite dell’impegno di spesa di cui al presente provvedimento, verrà confermata, sempre agli indirizzi mail sopra indicati, dal Servizio Socio-assistenziale e Edilizia Abitativa direttamente all’Associazione, inviando la conferma per conoscenza anche al referente amministrativo di riferimento del Servizio socio-assistenziale. Di norma le richieste devono essere fatte pervenire all’Associazione almeno 4 giorni prima della data prevista per l’incontro: in casi d’urgenza potrà essere inoltrata richiesta con tempi inferiori, richiesta alla quale Associazione potrà rispondere positivamente o negativamente in base alla disponibilità dei propri mediatori. In caso di assenza dell’utente all’incontro l’Associazione addebiterà alla Comunità 30 minuti di mediazione. Prima dell’emissione della fattura, l’Associazione dovrà inviare al Servizio socio-assistenziale copia del “*modulo registrazione collaborazione interpreti e mediatori culturali 2021*” compilato in ogni sua parte e debitamente firmato

spesa per n. 7 ore di intervento di mediazione (€ 26,00 orarie)	€ 182,00
spese di trasporto pari ad € 0,45 previsti 250 km	€ 112,50
Totale	€ 294,50
IVA 22%	€ 64,79
Totale complessivo	€ 359,29

- 2) di prevedere il perfezionamento del contratto nella forma d’uso commerciale, in base all’art. 13 comma 2 della L.P. 19.07.1990, n. 23 e s.m.i. con invio all’affidatario di specifica comunicazione di affido definitivo, a cui allegare il presente atto e da inoltrare all’Ufficio Appalti per l’effettuazione degli adempimenti previsti dall’art. 1, co. 32 della Legge n. 190/2012 e dall’art. 4-bis della L.P. n. 10/2012;
- 3) di individuare quale responsabile della corretta esecuzione del servizio di cui al presente atto il dott. Carlo Endrizzi;
- 4) di impegnare, per quanto espresso in premessa, l’importo di € 359,29 a favore dell’Associazione Città Aperta Società Cooperativa Sociale con sede in via Vicenza 5 38068 Rovereto C.F. e P.I. 01903380226

al Titolo 1 (capitolo 3125) Missione 12, Programma 7, Macroaggregato 3 del Bilancio di Previsione 2021-2023;

- 5) di prendere atto che l'obbligazione diverrà esigibile entro il 31.12.2021;
- 6) di aver accertato preventivamente che la presente spesa è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa;
- 7) di dare atto che la liquidazione ed erogazione a favore dell'Operatore Economico del corrispettivo pattuito per l'incarico di cui sopra avverrà a 30 giorni dal ricevimento di regolare fattura a prestazione eseguita, previa attestazione della regolarità dell'avvenuta prestazione da parte del Responsabile di Servizio. Il pagamento è altresì subordinato alla presentazione della dichiarazione attestante tutti i necessari elementi identificativi del "conto corrente dedicato" ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari nonché all'apposizione dei seguenti elementi essenziali sui predetti documenti fiscali: codice CIG, codice CUP (se presente), numero e data del presente provvedimento, Codice Univoco Ufficio UF2S6M;
- 8) di dare atto che le disposizioni del Piano triennale di prevenzione della corruzione e della trasparenza e del Codice di comportamento si applicano anche all'affidatario di cui al presente provvedimento, obbligato al loro rispetto dal momento dell'avvenuta esecutività dello stesso, pena risoluzione del rapporto contrattuale;
- 9) di dare atto che l'affidatario del presente incarico si impegna a non trattare in maniera illecita e/o illegittima e in particolare a non diffondere o consentire l'accesso a soggetti non autorizzati a notizie o informazioni inerenti i dati trattati nell'ambito del rapporto contrattuale con la Comunità;
- 10) di trasmettere la presente determinazione al Responsabile del Servizio Finanziario per l'espressione del visto di regolarità contabile ai sensi dell'art. 5 del Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio della Comunità n. 40 dd. 16 dic. 2019, dando atto che la sua efficacia decorrerà da tale visto;
- 11) di dare evidenza, ai sensi dell'art. 4 della L.P. 30.11.1992, n. 23, che avverso il presente provvedimento sono ammessi i seguenti ricorsi:
 - ricorso giurisdizionale avanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa di Trento., entro 60 giorni, ai sensi degli articoli 13 e 29. del D.Lgs. 02 luglio 2010, n. 104;
 - ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, entro 120 giorni, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199;

richiamando per gli atti delle procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi o forniture, ivi comprese le procedure di affidamento di incarichi di progettazione e di attività tecnico – amministrative ad esse connesse, la tutela processuale di cui agli artt. 119 e 120 del D.Lgs. 02 luglio 2010, n. 104, per effetto della quale il ricorso al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa di Trento di Trento va proposto entro 30 giorni e non è ammesso il ricorso straordinario al Presidente della Repubblica.

CF/ce

Firmato da: FRANCESCA CARNERI



Comunità Alta Valsugana e Bersntol

Tolgamoà'schèft Hoa Valzegu' ont Bersntol

Provincia di Trento

SERVIZIO SOCIO-ASSISTENZIALE ED EDILIZIA ABITATIVA

DETERMINAZIONE

del Funzionario Responsabile

Numero generale **189** di data **15/02/2021**

ESERCIZIO	CAPITOLO	E.P.F.	PDCFInanziario	IMPORTO	NUMERO
-----------	----------	--------	----------------	---------	--------

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

Ai sensi dell'articolo 5 del Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio n. 40 del 16 dicembre 2019 si esprime il visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria relativamente alla spesa.

ESITO DEL VISTO: Favorevole

Registrato l'impegno n. 867 sul cap. 3125 del Bilancio di Previsione esercizio 2021, Meccanografico n. 634

Pergine Valsugana, 22 febbraio 2021

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

dott.ssa Luisa Pedrinolli

Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi degli art. 20 e 21 del Codice dell'amministrazione digitale (D.Leg.vo 82/2005).

Firmato da: LUISA PEDRINOLLI